

INTERMEDIO

WALPURGISNACTSTRAUM

(Sueño de una noche de Sabbat)

Ó BODAS DE ORO DE OBERÓN Y DE TITANIA.

DIRECTOR DEL TEATRO.

Hijos de Micóing (1), hoy vamos
A distraer nuestra pena.
Esta montaña en que estamos
Será el lugar de la escena.

HERALDO.

Las bodas de oro, es sabido,
Se hacen cada cincuenta años;
Mas pasaron los regaños (2),
Y el oro me es muy querido.

OBERÓN.

Pues hoy la reina y el rey
Pactan una nueva unión,
Que brille el ingenio es ley
En tan solemne ocasión.

PUCK (3).

Puck llega con torpeza
Y su pie forma espirales,

- (1) Director del teatro de Weimar.
(2) Alusión á las querellas de Oberón y de Titania, del *Sueño de una noche de Estío*, de Shakespeare, y también á la reconciliación de los príncipes alemanes.
(3) Personaje fantástico de Shakespeare. Espíritu de la comitiva de Oberón, que hace sus voluntades y lo divierte con sus bufonadas.

INTERMEDIO

131

Y otros cien de su destreza
Bailando nos dan señales.

ARIEL (1).

Por los cantos que modula,
Ariel se ensoberbece,
Que aunque su voz se enronquece
Á veces lo disimula.

OBERÓN.

Imitennos los casados :
Cuando viven dos esposos
Largo tiempo separados,
Son después más cariñosos.

TITANIA.

Si queréis que en armonía
Viva un matrimonio solo,
Llevad la mujer al Polo,
Y á su esposo al Mediodía.

ORQUESTA. *Tutti fortissimo.*

Narices de moscas listas,
Y picos de aves livianas,
Sapos, y grillos, y ranas,
Esos son nuestros artistas.

SOLO.

Ya la música escucháis
De la zampoña divina;
Bien se entiende ó se adivina
El *schnickschnack* que soltáis.

ESPÍRITU *que acaba de formarse.*

Á este engendro chavacano
Patas y alas le pondrán;
Vale menos que un gusano...
Mas de él una ópera harán.

UNA PAREJITA.

En las nieblas y el rocío
Te lanzas... pausadamente;
Tu paso grave y prudente
Nos place, pero es muy frío.

- (1) Pequeño genio aéreo, á las órdenes del mágico en *la Tempestad* de Shakespeare.



UN VIAJERO CURIOSO.

¡Sin duda máscaras son
Estos que juegan sin tino;
Si encontraré en el camino
Al bellissimo Oberón?

ORTODOXO.

Ni uñas ni cola, ¡qué juegos!
Con todo, son sospechosos;
Estos diablos tan hermosos
Semejan los dioses griegos.

ARTISTA DEL NORTE.

Bosquejos ó aprendizaje,
Son mis obras hasta aquí
Para Italia voy así
Á preparar mi viaje.

PURISTA.

¡Ah! lamentad, pasajeros,
Mis esperanzas frustradas;
De esas brujas que hay en cueros
Tan solo hay dos empolvadas.

HECHICERA JOVEN.

Á las viejas las canciones
De empolvarse y de vestirse,
Que mis bellas perfecciones
Desnudas deben lucirse.

MATRONA.

¡Ah! muy pronto á nuestro estado
Llegaréis, amiga mía.
Que ese cuerpo tan preciado
Se ha de pudrir algún día.

DIRECTOR DE ORQUESTA.

Nariz de mosca ligera,
Y picos de aves livianas,
Sapos, y grillos, y ranas,
Llevad el compás siquiera.

VELETA, vuelta de un lado.

Buena gente es la que ensaya
Ese baile atronador:
Hombres y mujeres... ¡Vaya!
¿Podrá haber nada mejor?

VELETA, vuelta de otro lado.

Si al punto ese monte eterno
No abre á esa turba un abismo,
En el fuego del infierno
Me precipito ahora mismo.

XENIE: (1).

Insectos de circunstancia,
Lo picamos todo al vuelo,
Para honrar la alta importancia
De Satanás, nuestro abuelo.

HENNINGS.

Esos pícaros nos mienten,
Y cantan juntos con gracia;
Mas ¿cómo llega su audacia
Hasta decir lo que sienten?

MUSAGETE.

No hay más: de esas brujas bellas
Á los hechizos me rindo;
Mejor me hallara con ellas
Que con las nueve del Pindo.

EX-GENIO DEL TIEMPO.

Aquí de pies ó de nuca
Todo el mundo encuentra paso...
El Blocksberg es un Parnaso...
Allá voy con mi peluca.

VIAJERO curioso.

Decidme, ¿que es lo que agita
Á ese hombre grande (2), que todo
Lo anda oliendo de ese modo?...
¡Caza el tuno algún jesuita!

GRULLA.

Señores, yo pesco peces
En el agua turbia y clara,
Y sé que el devoto, á veces,
Es diablo que se enmascara.

MUNDANO.

Los devotos en la fe
Tienen un grande vehículo;

(1) Colección de epigramas, publicados por Goethe y Schiller

(2) Nicolai.

Mas sobre el Blocksberg yo sé
Que hacen más de un conventículo.

BAILARÍN.

¡Coros nuevos han venido!
Pero la garza real
No hace en un cañaveral
Tan monótono ruido.

DOGMÁTICO.

Yo solo á defender salgo
La crítica razonada,
Porque si el demonio es algo,
¿Cómo puede no ser nada?

IDEALISTA.

Si sale la fantasía
Fuera de su estrecho foco,
Sin remedio se extravía...
Por eso yo soy un loco.

REALISTA.

Sondando el profundo ser
Mi mente se ha trastornado,
Mas ya puedo conocer
Que marchó un poco de lado.

SUPERNATURALISTA.

¡Qué ¡fiesta! ¡qué francachela!
¡Hallarme esto de improvisó!
Desde el infierno consuela
Venir á tal paraíso.

ESCÉPTICO.

Fuegos fatuos, ilusión
Que á esta gente deja muda :
¿Le agrada al diablo la duda?
Pues quedo aquí de plantón.

DIRECTOR DE ORQUESTA.

Nariz de mosca ligera,
Y picos de aves livianas,
Sapos, y grillos, y ranas.
Llevad el compás siquiera.

LOS DÓCILES.

¿Quién tanta virtud tendrá
Como un ¿que me-importa? quién?

Si con los pies no anda bien,
De cabeza correrá.

LOS FASTIDIADOS.

Siempre prontos estuvimos
Á una llamada de platos;
Hoy no tenemos zapatos,
Y descalzos nos venimos.

FUEGOS FATUOS.

Somos hijos de los lodos,
Mas pongámonos delante,
Y pues nos elogian todos,
Estemos de buen talante.

ESTRELLA caída.

Caída aquí desde el cielo
Sufro el rigor del destino :
¿Quién á mi rango divino
Podrá volverme en el cielo?

LOS MACIZOS.

¡Sitio á los bultos que vienen
Y en tierra caen á plomo!
Son espíritus... que tienen
Todos sus miembros de plomo.

PECK.

Á ver si andáis con cuidado
Los que acabáis de venir :
Puck es aquí el más pesado,
Cuya cara hace reir.

ARIEL.

Si el espíritu ó natura
Os ha provisto de alas,
Seguid mi vuelo en la altura,
Que por mi luce sus galas.

LA ORQUESTA, *pianissimo*.

Y las nieblas, cuyo ceño
Á la ilusión favorecen,
Del monte desaparecen...
Todo ha huido como un sueño.